

Simulado padrão ESAF – Profa. Ena Smith

Nowhere to go but up

June 4th, 2016

Brazil is suffering its worst recession since the 1930s, perhaps of all time. On June 1st the government reported that GDP contracted by 0.3% in real terms in the first quarter of this year; it is 5.4% smaller than it was a year earlier. Over that period GDP per person dropped by more than it did during the hyperinflationary “lost decade” from 1981 to 1992, notes Alberto Ramos of Goldman Sachs, an investment bank. Over two years the number of jobless Brazilians rose from 7m to 11m. It is a “downright depression”, says Mr Ramos.

The task of pulling Brazil out of this morass falls to Michel Temer, who took over as interim president after the Senate voted in May to try President Dilma Rousseff on impeachment charges. Politically, his government has had a rough start. Two of the ministers in his all-white, all-male cabinet, including the one in charge of fighting corruption, had to step aside after recordings were leaked in which they appeared to criticise prosecutors’ investigation of the massive corruption scandal surrounding Petrobras, the state-controlled oil company. They say they were misinterpreted.

Despite watching two ministers sink into the quicksand of the Petrobras scandal, Mr Temer has managed to keep his government functioning. That may be in part because Brazilians have low expectations. A handful of other members of his cabinet are under investigation, as is Renan

Calheiros, the president of the Senate and a member of Mr Temer's Party of the Brazilian Democratic Movement, who features in the leaked recordings. But neither Congress nor the voters are demanding the toppling of Mr Temer's government. The howls of rage from Ms Rousseff and her allies have so far had little effect.

<http://www.economist.com/news/americas/21699948-interim-government-proposes-some-reforms-nowhere-go-up>

01 - According to the text,

- a) Over a couple of years the number of unemployed Brazilians sank.
- b) Brazil has had its biggest boom of all time.
- c) GDP plunged less than 10% during the first three months.
- d) The GDP surged more than it was a year earlier.
- e) From 1981 to 1992 the inflation decreased.

02- In paragraph 2, Michel Temer is referred to as

- a) the one who have failed to follow fiscal rules.
- b) responsible for vote in the Senate.
- c) the one who is in charge as temporary head of state.
- d) responsible for pushing Brazil in this quagmire.
- e) a prosecutor of an investigation of a massive corruption scandal.

03- Mr Temer's management has displayed respectively

- a) nonperformance and untidiness.
- b) unmindfulness and carefulness.
- c) carelessness and leadership.
- d) maintenance and functioning.
- e) precaution and mismanagement.

Senators fail the American people (again)

Jun 22nd 2016

"GUN violence requires more than moments of silence. It requires action. In failing that test, the Senate failed the American people." President Barack Obama didn't mince his words in a tweet on June 21st, the day after the Senate failed to pass four proposals to tighten gun control. Ever since he came to power Mr Obama has tried his best to make it harder to get hold of a gun in a country where an estimated 300m guns (of which 20m to 30m are assault-style rifles) are in the hands of civilians. And with frustrating regularity his efforts have been thwarted by legislators.

On June 20th four proposals were up for a vote in the Senate. The Democratic Party's two proposals included a "no-fly, no-buy" draft law, which would bar anyone on terrorist watch-lists from buying a gun; the other draft law would expand background checks of gun buyers from shops to online sales and gun shows. The Republicans proposed a 72-hour delay before people on watch-lists can buy guns, to give the government an opportunity to prove, through the court system, that the purchaser is a terrorist threat; their second proposal was to redefine

mental incapacity. None of the four draft laws managed to get the 60 votes required to pass.

The Senate is expected to vote on the Collins draft law this week or next. Yet even if it passes it will probably be voted down in the House where the Republican leadership has shown little enthusiasm for any type of gun-control measures. Four days after Orlando, Paul Ryan, the Speaker of the House, said that "going after the Second Amendment" will not stop terrorism. A cartoon on June 21st in the *New Yorker* shows a man standing behind a lectern in the Senate. The caption reads "Thank you for the moment of outrage. And now back to doing absolutely nothing."

<http://www.economist.com/blogs/democracyinamerica/2016/06/gun-control>

4. In June 21st, Obama stated that

- a) gun violence demands a lot of noise.
- b) weapon savagery involves measures.
- c) the Senate emboldened the Americans.
- d) the Senate was expected to forsake American people.
- e) the has been strengthened by the Senate.

05 - According to the text, the Republicans

- a) has been preventing excessive budget deficits.
- b) has been devised by Barcelona.
- c) aims at restraining Brazil's economic growth.
- d) has been an unattainable challenge to Brazil.
- e) has been organized and looked after by Eduardo Paes.

06 - In "Thank you for the moment of outrage" (paragraph 3), "outrage" could best be replaced by

- a) umbrage.
- b) respect.
- c) praise.
- d) compliment.
- e) bliss.

A tragic split

How to minimise the damage of Britain's senseless, self-inflicted blow

June 24, 2016

HOW quickly the unthinkable became the irreversible. A year ago few people imagined that the legions of Britons who love to whinge about the European Union—silly regulations, bloated budgets and pompous bureaucrats—would actually vote to leave the club of countries that buy nearly half of Britain's exports. Yet, by the early hours of June 24th, it was clear that voters had ignored the warnings of economists, allies and their own government and, after more than four decades in the EU, were about to step boldly into the unknown.

The tumbling of the pound to 30-year lows offered a taste of what is to come. As confidence plunges, Britain may well dip into recession. A permanently less vibrant economy means fewer jobs, lower tax receipts

and, eventually, extra austerity. The result will also shake a fragile world economy. Scots, most of whom voted to Remain, may now be keener to break free of the United Kingdom, as they nearly did in 2014. Across the Channel, Eurosceptics such as the French National Front will see Britain's flounce-out as encouragement. The EU, an institution that has helped keep the peace in Europe for half a century, has suffered a grievous blow.

Although the EU needs to deal with popular anger, the remedy lies in boosting growth. Completing the single market in, say, digital services and capital markets would create jobs and prosperity. The euro zone needs stronger underpinnings, starting with a proper banking union. Acting on age-old talk of returning powers, including labour-market regulation, to national governments would show that the EU is not bent on acquiring power no matter what.

<http://www.economist.com/news/leaders/21701265-how-minimise-damage-britains-senseless-self-inflicted->

07 - According to the text,

- a) Quite a few Britons love to complain about the European Union.
- b) Britain will have its biggest boom of all time.
- c) A permanently less vivid economy means more employment opportunities.
- d) Scots broke free of the United Kingdom in 2014.
- e) the EU doesn't have to handle popular rage.

08 - The writer's attitude to Britain's blow is

- a) out and out enthusiasm for the country's prospects

- b) dismissal of Britain's potential
- c) encouragement with minor reservations
- d) unmitigated acclaim for the world's largest economy
- e) deliberate analysis of various pitfalls for voters

09 - The plunge of the pound to 30-year lows is marked by

- a) lack of despondency.
- b) undeniable optimism.
- c) shortage of gloom.
- d) undesirable pessimism.
- e) boundless self-confidence.

10 - According to the text, the Euro zone needs

- a) weaker roots.
- b) feeble basis.
- c) settled foundation.
- d) namby-pamby organization.
- e) gutless support.

Simulado padrão ESAF – profa. Ena Smith

Comentários:

01 - According to the text,

- a) Over a couple of years the number of unemployed Brazilians sank.
- b) Brazil has had its biggest boom of all time.
- c) GDP plunged less than 10% during the first three months.
- d) The GDP surged more than it was a year earlier.
- e) From 1981 to 1992 the inflation decreased.

01 - According to the text,

01 – De acordo com o texto,

a) Over a couple of years the number of unemployed Brazilians sank. = ao longo de dois anos o número de brasileiros desempregados despencou.

Pelo contrário, o texto diz que esse número aumentou. Errada.

b) Brazil has had its biggest boom of all time. = O Brasil tem tido seu maior progresso repentino de todos os tempos.

Pelo contrário, ele tem tido possivelmente a pior recessão de todos os tempos. Errada.

c) GDP plunged less than 10% during the first three months. = O PIB caiu menos que 10% nos primeiros 3 meses.

On June 1st the government reported that GDP contracted by 0.3% in real terms in the first quarter of this year;

No dia 1º de junho, o governo informou que o PIB se contraiu 0,3% em termos reais no primeiro trimestre deste ano;

First quarter = primeiro semestre = **the first three months** = os primeiros três meses

Plunge = cair, despencar = **contract** = contrair-se, diminuir

A opção expressa a mesma informação textual usando sinônimos de palavras. Essa é a correta.

a) The GDP surged more than it was a year earlier. = O PIB aumentou mais do que ele estava um ano atrás.

Pelo contrário, ele diminuiu em relação a um ano antes. Errada.

b) From 1981 to 1992 the inflation decreased.= De 1981 a 1992 a inflação diminuiu.

Nesse período houve uma hiperinflação. Errada.

GABARITO: C

02- In paragraph 2, Michel Temer is referred to as

- a) the one who have failed to follow fiscal rules.
- b) responsible for vote in the Senate.
- c) the one who is in charge as temporary head of state.
- d) responsible for pushing Brazil in this quagmire.
- e) a prosecutor of an investigation of a massive corruption scandal.

02- In paragraph 2, Michel Temer is referred to as

No parágrafo 2, Michel Temer é referido como

- a) the one who have failed to follow fiscal rules. = **aquele que não tem seguido as regras fiscais.**

O texto não diz isso no parágrafo 2. Errada.

- b) responsible for vote in the Senate.= **responsável por votar no Senado.**

A única coisa que o parágrafo 2 fala sobre o Senado, é que este votou pelo impeachment. Errada.

- c) the one who is in charge as temporary head of state. = **aquele que está na liderança como presidente temporário.**

The task of pulling Brazil out of this morass falls to Michel Temer, who took over as interim president after the Senate voted in May to try President Dilma Rousseff on impeachment charges.

O encarregado de tirar o Brasil deste pântano é Michel Temer, que assumiu como presidente interino depois que o Senado votou em maio, para julgar a presidente Dilma Rousseff em acusações de impeachment.

Interim = temporary = interino, temporário

Head of state = president = presidente, chefe de estado

Take over = in charge = assumir, está na liderança ou responsável por

A opção expressa a mesma informação textual usando sinônimos de palavras. Essa é a correta.

d) responsible for pushing Brazil in this quagmire. = **responsável por colocar o Brasil nesse atoleiro.**

Pelo contrário, o parágrafo 2 diz que ele é responsável em tirar o Brasil dessa situação de dificuldade. Errada.

e) a prosecutor of an investigation of a massive corruption scandal.= **um promotor de uma investigação de um grande escândalo de corrupção.**

Nada a ver. Ele não é referido como promotor, mas sim presidente. Errada.

GABARITO: C

03- Mr Temer's management has displayed respectively

- a) nonperformance and untidiness.
- b) unmindfulness and carefulness.
- c) carelessness and leadership.
- d) maintenance and functioning.
- e) precaution and mismanagement.

03- Mr Temer's management has displayed respectively = **A gestão de Temer tem mostrado respectivamente**

- a) nonperformance and untidiness. = **incumprimento e desordem**
- b) unmindfulness and carefulness. **inadvertência e cuidado**
- c) carelessness and leadership. **descaso e liderança**
- d) maintenance and running. = **manutenção e administração**
- e) precaution and mismanagement. = **precaução e má administração**

Despite watching two ministers sink into the quicksand of the Petrobras scandal, Mr Temer has managed **to keep his government functioning.**

Apesar de assistir a dois ministros afundar na areia movediça do escândalo da Petrobras, Temer tem conseguido manter o funcionamento do seu governo. Isso pode ser em parte porque os brasileiros têm baixas expectativas.

Keep = manter = maintenance = manutenção

Functioning = funcionamento = running = administração, execução

GABARITO: D

Nowhere to go but up

Nada a fazer a não ser resistir

June 4th, 2016

4 de Junho de 2016

Brazil is suffering its worst recession since the 1930s, perhaps of all time. On June 1st the government reported that GDP contracted by 0.3% in real terms in the first quarter of this year; it is 5.4% smaller than it was a year earlier. Over that period GDP per person dropped by more than it did during the hyperinflationary "lost decade" from 1981 to 1992, notes Alberto Ramos of Goldman Sachs, an investment bank. Over two years the number of jobless Brazilians rose from 7m to 11m. It is a "downright depression", says Mr Ramos.

O Brasil está sofrendo sua pior recessão desde a década de 30, talvez de todos os tempos. No dia 1º de junho, o governo informou que o PIB se contraiu 0,3% em termos reais no primeiro trimestre deste ano; que é 5,4% menor do que era no ano anterior. Nesse período o PIB por pessoa caiu mais do que durante a hiperinflacionária "década perdida" de 1981 a 1992, observa Alberto Ramos, do Goldman Sachs, banco de investimento. Ao longo de dois anos, o número de brasileiros sem emprego subiu de 7 milhões a 11 milhões. É uma "completa depressão", diz Ramos.

The task of pulling Brazil out of this morass falls to Michel Temer, who took over as interim president after the Senate voted in May to try President Dilma Rousseff on impeachment charges. Politically, his government has had a rough start. Two of the ministers in his all-white, all-male cabinet, including the one in charge of fighting corruption, had to step aside after recordings were leaked in which they appeared to criticise prosecutors' investigation of the massive corruption scandal surrounding Petrobras, the state-controlled oil company. They say they were misinterpreted.

O encarregado de tirar o Brasil deste pântano é Michel Temer, que assumiu como presidente interino depois que o Senado votou em maio, para julgar a presidente Dilma Rousseff em acusações de impeachment. Politicamente, seu governo teve um começo difícil. Dois dos ministros no seu todo branco e todo-masculino gabinete, incluindo o encarregado do combate à corrupção, tiveram que se afastar depois que vazaram gravações em que eles pareciam criticar os promotores da investigação do enorme escândalo de corrupção em torno da Petrobrás, companhia de petróleo controlada pelo estado. Eles dizem que foram mal interpretados.

Despite watching two ministers sink into the quicksand of the Petrobras scandal, Mr Temer has managed to keep his government functioning. That may be in part because Brazilians have low expectations. A handful of other members of his cabinet are under investigation, as is Renan Calheiros, the president of the Senate and a member of Mr Temer's Party of the Brazilian Democratic Movement, who features in the leaked recordings. But neither Congress nor the voters are demanding the

toppling of Mr Temer's government. The howls of rage from Ms Rousseff and her allies have so far had little effect.

<http://www.economist.com/news/americas/21699948-interim-government-proposes-some-reforms-nowhere-go-up>

Apesar de assistir a dois ministros afundar na areia movediça do escândalo da Petrobras, Temer tem conseguido manter o funcionamento do seu governo. Isso pode ser em parte porque os brasileiros têm baixas expectativas. Um punhado de outros membros de seu gabinete estão sob investigação, como Renan Calheiros, presidente do Senado e membro do Partido do Movimento Democrático Brasileiro do Temer, que também está nas gravações que vazaram. Mas nem o Congresso nem os eleitores estão exigindo a derrubada do governo de Temer. Os gritos de raiva de Dilma e seus aliados têm tido pouco efeito até agora.

=====

Texto: Senators fail the American people (again)

4. In June 21st, Obama stated that

- a) gun violence demands a lot of noise.
- b) weapon savagery involves measures.
- c) the Senate emboldened the Americans.
- d) the Senate was expected to forsake American people.
- e) he has been strengthened by the Senate.

4. In June 21st, Obama stated that

4. Em 21 de Junho, Obama declarou que

a) gun violence demands a lot of noise. = **a violência armada demanda muito barulho.**

Quando ele disse que a violência armada exige mais do que momentos de silêncio, ele não estava querendo dizer que exigia barulho. Errada.

b) weapon savagery involves measures. = **a brutalidade das armas envolve medidas.**

"GUN violence requires more than moments of silence. It requires action."

"A violência armada exige mais do que momentos de silêncio. Ela exige ação."

Gun = weapon = arma

Savagery = violence = violência, brutalidade

Action = measures = ação, medidas

A opção expressa a mesma informação textual usando sinônimos de palavras. Essa é a correta.

c) the Senate emboldened the Americans.= **O Senado encorajou os Americanos**

d) the Senate was expected to forsake American people. = **esperava-se que o Senado abandonasse o povo americano.**

e) he has been strengthened by the Senate. = **ele tem sido fortalecido pelo Senado**

Pelo contrário, o Senado decepcionou os Americanos e o presidente, e o texto não diz que se esperava ou não que ele abandonasse o povo americano. Erradas.

GABARITO: B

05 - According to the text, the Republicans

- a) has been preventing excessive budget deficits.
- b) has been devised by Barcelona.
- c) aims at restraining Brazil's economic growth.
- d) has been an unattainable challenge to Brazil.
- e) has been organized and looked after by Eduardo Paes.

05 - According to the text, the Republicans

05 – De acordo com o texto, os Republicanos

- a) proposed a 72-hour fast-track before people on watch-lists can trade guns.= **propuseram um adiantamento de 72 horas antes de qualquer um suspeito que está na listas de terroristas poder vender armas**

Não é um adiantamento, mas sim atraso. Não é vender, mas sim comprar armas. Errada.

- b) have been threatened by the terrorists.= **tem sido ameaçados pelos terroristas.**

O texto não diz isso. Errada.

- c) proposed to ban psychiatric disability laws. = **propuseram banir leis sobre deficiência psiquiátrica**

Pelo contrário, eles querem redefinir essas leis. Errada.

d) has faced an unattainable challenge to US. = **tem enfrentado um desafio inatingível para os EUA**

None of the four draft laws managed to get the 60 votes required to pass.

Nenhum dos quatro projetos de lei conseguiu obter os 60 votos necessários para ser aprovado.

Conforme o segmento do texto acima, os Republicanos realmente tem enfrentado um desafio inatingível, visto que nenhuma das suas propostas foi aceita. Essa é a correta;

e) has been avoiding the court system. = **tem estado evitando o Sistema judicial**

Não, eles para dar ao governo uma oportunidade de provar, através do sistema judicial, que o comprador é uma ameaça terrorista. Errada.

GABARITO: E

06 - In "Thank you for the moment of outrage" (paragraph 3), "outrage" could best be replaced by

a) umbrage.

b) respect.

c) praise.

d) compliment.

e) bliss.

06 - In "Thank you for the moment of outrage" (paragraph 3), "outrage" could best be replaced by = **Em "Obrigado pelo momento de indignação" (parágrafo 3), "indignação" pode melhor ser substituído por**

a) annoyance. = **contrariedade, aborrecimento**

b) respect. = **respeito**

c) praise. = **elogio**

d) compliment. = **elogio**

e) bliss. = **felicidade**

Numa questão como essa, observe que quase todas opções expressam algo positivo: respeito, elogio, felicidade. A única que tem um significado negativo e que vai de encontro a todas elas é a opção A. Essa é a correta. Tanto faz usar annoyance como outrage, não mudaria a interpretação textual.

GABARITO: A

Senators fail the American people (again)

Os Senadores desapontam o povo Americano (novamente)

Jun 22nd 2016

22 de Junho de 2016

"GUN violence requires more than moments of silence. It requires action. In failing that test, the Senate failed the American people." President Barack Obama didn't mince his words in a tweet on June 21st, the day after the Senate failed to pass four proposals to tighten gun control. Ever since he came to power Mr Obama has tried his best to make it harder to get hold of a gun in a country where an estimated

300m guns (of which 20m to 30m are assault-style rifles) are in the hands of civilians. And with frustrating regularity his efforts have been thwarted by legislators.

"A violência armada exige mais do que momentos de silêncio. Ela exige ação. Em fracassar nesse teste, o Senado decepcionou o povo americano. "O presidente Barack Obama não mediu suas palavras em um tweet em 21 de junho, um dia depois que o Senado não conseguiu aprovar quatro propostas para apertar o controle de armas. Desde que ele chegou ao poder Obama já tentou o seu melhor para tornar mais difícil para se apossar de uma arma em um país onde se estima haver 300 milhões de armas (das quais 20 milhões a 30 milhões são rifles de estilo de assalto) nas mãos de civis. E com regularidade frustrante seus esforços foram frustrados pelos legisladores.

On June 20th four proposals were up for a vote in the Senate. The Democratic Party's two proposals included a "no-fly, no-buy" draft law, which would bar anyone on terrorist watch-lists from buying a gun; the other draft law would expand background checks of gun buyers from shops to online sales and gun shows. The Republicans proposed a 72-hour delay before people on watch-lists can buy guns, to give the government an opportunity to prove, through the court system, that the purchaser is a terrorist threat; their second proposal was to redefine mental incapacity. None of the four draft laws managed to get the 60 votes required to pass.

Em 20 de junho, quatro propostas foram para a votação no Senado. Duas propostas do Partido Democrata incluíram o projeto de lei "no-fly, no-buy", que impediria qualquer suspeito que está na listas de terroristas de comprar uma arma; a outra proposta de lei iria expandir a

investigação de antecedentes de compradores de armas das lojas para vendas de armas de fogo on-line e em exposições. Os republicanos propuseram um atraso de 72 horas antes de qualquer um suspeito que está na listas de terroristas poder comprar armas, para dar ao governo uma oportunidade de provar, através do sistema judicial, que o comprador é uma ameaça terrorista; sua segunda proposta era redefinir a incapacidade mental. Nenhum dos quatro projetos de lei conseguiu obter os 60 votos necessários para ser aprovado.

The Senate is expected to vote on the Collins draft law this week or next. Yet even if it passes it will probably be voted down in the House where the Republican leadership has shown little enthusiasm for any type of gun-control measures. Four days after Orlando, Paul Ryan, the Speaker of the House, said that "going after the Second Amendment" will not stop terrorism. A cartoon on June 21st in the *New Yorker* shows a man standing behind a lectern in the Senate. The caption reads "Thank you for the moment of outrage. And now back to doing absolutely nothing."

<http://www.economist.com/blogs/democracyinamerica/2016/06/gun-control>

O Senado deve votar o projeto de lei Collins esta semana ou na próxima. No entanto, mesmo se ele passar ele provavelmente será rejeitado na Câmara, onde a liderança republicana tem mostrado pouco entusiasmo para qualquer tipo de medidas de controle de armas. Quatro dias depois de Orlando, Paul Ryan, o presidente da Câmara, disse que "atacar a Segunda Emenda" não vai acabar com o terrorismo. Uma charge em 21 de junho no *New Yorker* mostra um homem de pé atrás de uma tribuna no Senado. O subtítulo lê "Obrigado pelo momento de

indignação. E agora voltamos à estaca zero, não fazendo absolutamente nada."

Texto: A tragic split

07- According to the text,

- a) Quite a few Britons love to complain about the European Union.
- b) Britain will have its biggest boom of all time.
- c) A permanently less vivid economy means more employment opportunities.
- d) Scots broke free of the United Kingdom in 2014.
- e) the EU doesn't have to handle popular rage.

07 - According to the text,

07 – De acordo com o texto,

- a) Quite a few Britons love to complain about the European Union. =
muitos britânicos gostam de reclamar sobre a União Europeia

A year ago few people imagined that the **legions** of Britons who love to **whinge** about the European Union

Um ano atrás, poucas pessoas imaginavam que as **legiões** de britânicos que gostam de **se queixar** sobre os tolos regulamentos, orçamentos excessivos e pomposos burocratas da União Europeia

Quite a few = legions = muitos, multidão, grande quantidade

Whinge = complain = reclamar, lamuriar, se queixar

A opção expressa a mesma informação textual usando sinônimos de palavras. Essa é a correta.

b) Britain will have its biggest boom of all time. = **a Grã-Bretanha terá o seu maior boom de todos os tempos.**

Pelo contrário, o texto diz que ela pode entrar em recessão. Errada.

c) A permanently less vivid economy means more employment opportunities. = **Uma economia permanentemente menos vibrante significa mais oportunidades de emprego.**

Não. Significa menos empregos. Errada.

d) Scots broke free of the United Kingdom in 2014. = **os escoceses conseguiram se libertar do Reino Unido em 2014**

Eles quase conseguiram, mas não o fizeram. Errada.

e) the EU doesn't have to handle popular rage. = **a UE não tem de lidar com a raiva popular**

O texto diz que ela precisa administrar a ira da população. Errada.

GABARITO: A

08 - The writer's attitude to Britain's blow is

- a) out and out enthusiasm for the country's prospects
- b) dismissal of Britain's potential
- c) encouragement with minor reservations
- d) unmitigated acclaim for the world's largest economy
- e) deliberate analysis of various pitfalls for voters

08 - The writer's attitude to Britain's blow is

08 – A atitude do escritor para com o golpe da Grã-Bretanha é

- a) out and out enthusiasm for the country's prospects = **completo entusiasmo pelas perspectivas do país e**
- b) encouragement with minor reservations = **encorajamento com reservas secundárias**

A tragic split

Uma separação trágica

How to minimise the damage of Britain's senseless, self-inflicted blow

Como minimizar os danos do absurdo golpe auto-infligido da Grã-Bretanha

Observe pelo título e subtítulo do texto, que o autor não está entusiasmado e nem mostra encorajamento. Isso é mostrado claramente quando ele usa as palavras "trágica" e "duro golpe". Opções erradas.

c) dismissal of Britain's potential = **rejeição do potencial da Grã-Bretanha**

Não se trata de negar o potencial da Grã-Bretanha, o autor acha que eles estão indo pelo rumo errado. Opção errada.

d) unmitigated acclaim for the world's largest economy = **aclamação absoluta para a maior economia do mundo**

O autor não faz nenhuma aclamação e a Grã-Bretanha não é a maior economia do mundo. Errada.

e) deliberate analysis of various pitfalls for voters = **análise deliberada de várias armadilhas para os eleitores**

Yet, by the early hours of June 24th, it was clear that voters had ignored the warnings of economists, allies and their own government and, after more than four decades in the EU, were about to step boldly into the unknown.

No entanto, nas primeiras horas de 24 de junho, ficou claro que os eleitores tinham ignorado as advertências de economistas, aliados e do seu próprio governo e, depois de mais de quatro décadas na UE, estavam corajosamente prestes a se arriscar em direção ao desconhecido.

Ao mencionar que os eleitores se arriscaram, o autor faz uma abordagem das armadilhas que eles enfrentam, o desconhecido. Essa é a opção correta.

GABARITO: E

09 - The plunge of the pound to 30-year lows is marked by

- a) lack of despondency.
- b) undeniable optimism.
- c) shortage of gloom.
- d) undesirable pessimism.
- e) boundless self-confidence.

09 - The plunge of the pound to 30-year lows is marked by

09 - A queda da libra para o mínimo em 30 anos é marcada por

- a) lack of despondency. = falta de melancolia e b) undeniable optimism. = otimismo inegável e c) shortage of gloom. = carência de tristeza

Todas as opções acima expressam algo positivo quando a situação é negativa. Erradas.

- d) undesirable pessimism. = pessimismo indesejável

As confidence plunges, Britain may well dip into recession

Visto que se perde a confiança, a Grã-Bretanha pode muito bem entrar em recessão.

A perda da confiança e a expectativa de uma recessão indicam um pessimismo indesejável. Essa é a opção correta.

- e) boundless self-confidence. = auto-confiança sem limites

Pelo contrário, se perde a confiança. Errada.

GABARITO: D

10 – According to the text, the Euro zone needs

- a) weaker roots.
- b) feeble basis.
- c) settled foundation.
- d) namby-pamby organization.
- e) gutless support.

10 – According to the text, the Euro zone needs

10 – De acordo com o texto, a zona do Euro precisa

- a) weaker roots. = raízes mais fracas e b) feeble basis. = base frágil e d) namby-pamby organization. = organização piegas e e) gutless support. = apoio covarde

Observe que todas as opções acima trazem significados opostos àquele expresso pelo texto. Erradas.

- c) settled foundation. = firme fundação

The euro zone needs **stronger underpinnings**, starting with a proper banking union.

A zona do euro precisa de **bases mais fortes**, começando com uma união bancária adequada.

stronger = settled = mais forte, firme

underpinning = foundation = base, fundação

A opção expressa a mesma informação textual usando sinônimos de palavras. Essa é a correta.

GABARITO: C

Translation

A tragic split

Uma separação trágica

How to minimise the damage of Britain's senseless, self-inflicted blow

Como minimizar os danos do absurdo golpe auto-infligido da Grã-Bretanha

June 24, 2016

24 de Junho de 2016

HOW quickly the unthinkable became the irreversible. A year ago few people imagined that the legions of Britons who love to whinge about the European Union—silly regulations, bloated budgets and pompous bureaucrats—would actually vote to leave the club of countries that buy nearly half of Britain's exports. Yet, by the early hours of June 24th, it was clear that voters had ignored the warnings of economists, allies and their own government and, after more than four decades in the EU, were about to step boldly into the unknown.

Quão rapidamente o impensável se tornou o irreversível. Um ano atrás, poucas pessoas imaginavam que as legiões de britânicos que gostam de se queixar sobre os tolos regulamentos, orçamentos excessivos e

pomposos burocratas da União Europeia, na verdade, votam para deixar o clube de países que compram quase metade das exportações da Grã-Bretanha. No entanto, nas primeiras horas de 24 de junho, ficou claro que os eleitores tinham ignorado as advertências de economistas, aliados e do seu próprio governo e, depois de mais de quatro décadas na UE, estavam corajosamente prestes a se arriscar em direção ao desconhecido.

The tumbling of the pound to 30-year lows offered a taste of what is to come. As confidence plunges, Britain may well dip into recession. A permanently less vibrant economy means fewer jobs, lower tax receipts and, eventually, extra austerity. The result will also shake a fragile world economy. Scots, most of whom voted to Remain, may now be keener to break free of the United Kingdom, as they nearly did in 2014. Across the Channel, Eurosceptics such as the French National Front will see Britain's flounce-out as encouragement. The EU, an institution that has helped keep the peace in Europe for half a century, has suffered a grievous blow.

A queda da libra para o mínimo em 30 anos ofereceu uma amostra do que está por vir. Visto que se perde a confiança, a Grã-Bretanha pode muito bem entrar em recessão. Uma economia permanentemente menos vibrante significa menos empregos, receitas fiscais mais baixas e, eventualmente, extra austeridade. O resultado também vai abalar a frágil economia mundial. Os escoceses, a maioria dos quais votaram para permanecer, podem agora estar mais dispostos a se libertar do Reino Unido, como quase fizeram em 2014. Do outro lado do Canal da Mancha, eurocéticos, como a Frente Nacional francesa irão ver a saída da Grã-Bretanha como um incentivo. A UE, instituição que ajudou a manter a paz na Europa durante meio século, sofreu um duro golpe.

Although the EU needs to deal with popular anger, the remedy lies in boosting growth. Completing the single market in, say, digital services and capital markets would create jobs and prosperity. The euro zone needs stronger underpinnings, starting with a proper banking union. Acting on age-old talk of returning powers, including labour-market regulation, to national governments would show that the EU is not bent on acquiring power no matter what.

<http://www.economist.com/news/leaders/21701265-how-minimise-damage-britains-senseless-self-inflicted->

Embora a UE tenha de lidar com a raiva popular, o remédio encontra-se em estimular o crescimento. A conclusão do mercado único, digamos, serviços digitais e mercados de capitais iria criar empregos e prosperidade. A zona do euro precisa de bases mais fortes, começando com uma união bancária adequada. Agir de modo milenar em devolver poderes, incluindo a regulação do mercado de trabalho, aos governos nacionais mostraria que a UE não está empenhada em adquirir poder, não importa o que aconteça.